

Совет управляющих

GOV/2004/49

Date: 18 June 2004

Russian
Original: English

Только для официального пользования

Пункт 8 е) повестки дня
(GOV/2004/45)

Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран

Резолюция, принятая Советом 18 июня 2004 года

Совет управляющих,

- a) ссылаясь на резолюции, принятые Советом 13 марта 2004 года (GOV/2004/21), 26 ноября 2003 года (GOV/2003/81) и 12 сентября 2003 года (GOV/2003/69), а также на заявление Совета от 19 июня 2003 года (GOV/OR.1072),
- b) с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора от 1 июня 2004 года (GOV/2004/34) об осуществлении гарантий в Иране,
- c) вновь выражая свою признательность в отношении того факта, что Иран продолжает действовать так, как если бы его Дополнительный протокол вступил в силу, и с удовлетворением отмечая, что Иран представил Агентству первоначальные заявления в связи с Дополнительным протоколом,
- d) отмечая, однако, что Ирану еще необходимо ратифицировать этот Протокол, к чему его призывали предыдущие резолюции Совета,
- e) ссылаясь на добровольные решения Ирана приостановить всю деятельность, связанную с обогащением, и деятельность по переработке и позволить Агентству проверить это приостановление; с озабоченностью отмечая, что, как детально указывается в докладе Генерального директора, эта проверка в некоторых случаях откладывалась и что такое приостановление еще не является всеобъемлющим из-за продолжающегося производства центрифужного оборудования; также с озабоченностью отмечая, что решение Ирана продолжать производство UF₆ находится в противоречии с прежним пониманием Агентством масштабов решения Ирана относительно приостановления; и отмечая далее, что Иран не представил информацию о десяти смонтированных роторах для центрифуг, предназначенных для научно-исследовательской деятельности,

f) будучи воодушевлен оценкой, данной Генеральным директором относительно того, что наблюдается хороший прогресс в реализации мер, согласованных во время посещения Генеральным директором Тегерана в начале апреля 2004 года, и что Агентство продолжает добиваться прогресса в получении всеобъемлющего представления о ядерной программе Ирана, но с озабоченностью отмечая, что по истечении почти двух лет после того, как о незаявленной программе Ирана стало известно Агентству, ряд вопросов остаются открытыми и, в частности, два вопроса, имеющие ключевое значение для понимания масштаба и характера работ Ирана в рамках программы по обогащению: источники всего загрязнения ВОУ в Иране и масштаб и характер работ, проводимых на основе усовершенствованной конструкции центрифуг Р-2,

g) отмечая с серьезной озабоченностью в этом контексте тот факт, что важная информация о программе по центрифугам Р-2 часто предоставлялась только после неоднократных запросов и в некоторых случаях была неполной и по-прежнему не имеет необходимой ясности, а также, что предоставленная к настоящему времени информация, относящаяся к вопросам, связанным с загрязнением, не является достаточной для разрешения этого сложного вопроса,

h) отмечая с удовлетворением тот факт, что Агентство получило некоторую информацию от других государств, которая может оказаться полезной в разрешении некоторых вопросов, связанных с загрязнением,

i) отмечая с озабоченностью то, что в результате расследований Агентства были выявлены другие упущения, допущенные Ираном в его заявлениях, в том числе в его октябрьском заявлении, в частности в отношении импорта компонентов Р-2 за рубежом и в отношении испытаний по лазерному обогащению, в результате которых были получены образцы, обогащенные до 15%, а также то, что эксперты Агентства поднимали вопросы и высказывали сомнения относительно разъяснений, представленных Ираном по поводу этих программ, которые требуют дальнейшего разъяснения,

j) признавая неотъемлемое право государств на развитие атомной энергии и практическое ее применение в мирных целях, включая производство электрической энергии, в соответствии с договорными обязательствами с надлежащим учетом нужд развивающихся стран,

k) обращая внимание на то, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы эффективные гарантии, и подчеркивая жизненно важное значение эффективных гарантий для содействия сотрудничеству в области ядерной энергии, и

l) подтверждая заявление, сделанное Генеральным директором 14 июня относительно того, что в целях сохранения полноты и достоверности процесса инспекционной деятельности необходимо в ближайшие несколько месяцев закрыть эти вопросы,

1. Подтверждает, что сотрудничество Ирана позволило Агентству получить доступ ко всем запрошенным объектам, в том числе к четырем предприятиям, принадлежащим Организации оборонной промышленности;

2. Выражает в то же время сожаление по поводу того факта, что в общем, как указывалось в письменных и устных докладах Генерального директора, сотрудничество Ирана не было полным, своевременным и инициативным, как это должно было быть, и, в частности, того

факта, что Иран перенес на середину апреля посещения, первоначально запланированные на середину марта, в том числе посещения экспертами Агентства по центрифугам ряда объектов, вовлеченных в программу Ирана по центрифужному обогащению Р-2, в результате чего произошла задержка отбора проб окружающей среды и их анализа;

3. Подчеркивает, что с учетом прошедшего времени становятся все более важными инициативные действия Ирана, направленные на то, чтобы Агентство получило полное представление о программе Ирана по обогащению в результате предоставления всей соответствующей информации, а также оперативного обеспечения доступа ко всем соответствующим объектам, данным и лицам; и призывает Иран продолжать и активизировать свое сотрудничество таким образом, чтобы Агентство смогло обеспечить международному сообществу необходимую уверенность в отношении ядерной деятельности Ирана;

4. Призывает Иран предпринять все необходимые шаги по срочному содействию в разрешении всех остающихся вопросов, в частности загрязнения НОУ и ВОУ, обнаруженного на различных объектах в Иране, в том числе предоставив дополнительную соответствующую информацию о происхождении компонентов, в отношении которых был сделан запрос, и разъяснения относительно наличия скопления частиц ВОУ с 36%-ным обогащением; а также вопроса о характере и масштабе программы Ирана по центрифуге Р-2, включая предоставление полной документации и разъяснений по запросу Агентства;

5. Приветствует представление Ираном заявлений в соответствии со статьями 2 и 3 Дополнительного протокола; и подчеркивает важное значение соблюдения Ираном крайних сроков представления последующих заявлений, требуемых в соответствии со статьями 2 и 3 Протокола; и то, что все такие заявления должны быть правильными и полными;

6. Подчеркивает важное значение того, чтобы Иран продолжал действовать в соответствии с положениями Дополнительного протокола в целях предоставления международному сообществу уверенности в отношении характера ядерной программы Ирана; и призывает Иран безотлагательно ратифицировать его Протокол;

7. Напоминает, что в предыдущих резолюциях Совет призывал Иран приостановить всю деятельность, связанную с обогащением, и деятельность по переработке; приветствует добровольные решения Ирана в этой связи; выражает сожаление, что эти обязательства не были выполнены в полном объеме и призывает Иран в срочном порядке откорректировать все остающиеся несоответствия, а также устранить существующие противоречия в связи с пониманием Агентством масштабов решений Ирана относительно приостановления, в том числе отказавшись от производства UF₆ и любого производства компонентов центрифуг, а также обеспечив Агентству возможность провести полную проверку приостановления;

8. В контексте добровольных решений Ирана о приостановлении всей деятельности, связанной с обогащением, и деятельности по переработке призывает Иран в качестве дальнейшей меры по укреплению доверия добровольно пересмотреть его решение начать производственные испытания на установке по конверсии урана, а также в качестве дополнительной меры по укреплению доверия пересмотреть его решение начать строительство исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем, поскольку пересмотр этих решений помог бы Ирану восстановить доверие международного сообщества, подорванное предыдущими отчетами о незаявленной ядерной деятельности в Иране;

9. Напоминает, что полное и оперативное сотрудничество всех третьих стран с Агентством является существенно важным в разъяснении некоторых оставшихся открытыми вопросов, в особенности вопроса о загрязнении;

10. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их профессиональные и беспристрастные усилия, направленные на осуществление соглашения о гарантиях Ирана и Дополнительного протокола Ирана до его вступления в силу, а также усилия по проверке приостановления Ираном деятельности, связанной с обогащением, и деятельности по переработке и по расследованию путей и источников поставок;

11. Предлагает Генеральному директору заблаговременно до начала сессии Совета в сентябре или ранее, если это окажется целесообразным, представить доклад по этим вопросам, а также по осуществлению настоящей и предыдущих резолюций по Ирану; и

12. Постановляет продолжать заниматься этим вопросом.